COMUNE DI FIRENZE

PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE

Numero: **DD/2024/02479**
Del: **02/04/2024**
Esecutivo Da: **02/04/2024**
Proponente: **Direzione Ufficio del Sindaco - Servizio Eventi Manifestazioni Cittadine e Cerimoniale**

OGGETTO:

Affidamento diretto, ex art 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023, del servizio di interpretariato per il Forum Toscana Francia, che si svolgerà in Palazzo Vecchio a Firenze il 3 aprile 2024.

LA DIRIGENTE

Premesso che:
- in data 29/01/2024 è stata approvata la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 5 avente ad oggetto "Documenti di programmazione 2024/2026: approvazione note di aggiornamento al Dup, bilancio finanziario, nota integrativa, piano triennale investimenti ed ulteriori allegati";

- in data 09/05/2023 è stata approvata la Deliberazione di Giunta Comunale n. 203 avente ad oggetto "Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2023-2025 e Piano Esecutivo di Gestione Finanziario 2023-2025. Approvazione";

- in data 27/02/2024 è stata approvata la Deliberazione di Giunta Comunale n. 49 avente ad oggetto "Piano Esecutivo di Gestione (PEG) 2024-2026. Approvazione".

- con Decreto del Sindaco n. 96 del 10/12/2019 è stato conferito alla Dott.ssa Carmela Valdevies l'incarico di Dirigente del Servizio Eventi, Manifestazioni cittadine e Cerimoniale della Direzione Ufficio del Sindaco, prorogato con Decreto del Sindaco n. 77 del 20/10/2022;

Visto il D. Lgs. n. 36/2023 "Codice dei contratti pubblici" (di seguito anche *Codice*);

Considerato che tra le responsabilità, funzioni e competenze del Servizio scrivente rientrano anche il provvedere ai servizi di interpretariato;

Ravvisata la necessità di acquisire il servizio in oggetto composto da due interpreti per la traduzione simultanea (ITA/FRA e viceversa) e un interprete per la traduzione consecutiva (ITA/FRA e viceversa) in vista del Forum Toscana Francia che si svolgerà in Palazzo Vecchio a Firenze il 3 aprile 2024, ovvero un forum a base economica-culturale relativo principalmente ad investimenti di aziende italiane in Francia e di aziende francesi in Italia e che prevede vari interventi anche in lingua francese oltre che in italiano, tra cui saluti istituzionali, promozione degli scambi e investimenti dalla Francia verso Firenze e la Toscana e viceversa promozione degli scambi e investimenti dall'area metropolitana di Firenze e dalla Toscana verso la Francia;

Precisato che detto servizio si articola come di seguito specificato:

- n. 2 interpreti per traduzione simultanea francese/italiano e italiano/francese
- n. 1 interprete per traduzione consecutiva francese/italiano e italiano/francese
dalle ore 9 alle ore 13 del 3 aprile 2024

dalle ore 9.30 alle ore 11.00
Salone dei Cinquecento
2 operatori in simultanea
1 operatore in consecutiva solo di supporto
dalle ore 11.00 alle ore 13.00
Salone dei Cinquecento
2 operatori in simultanea
Sala d'Arme
1 operatore in consecutiva

Rilevato che per il suddetto servizio occorre rivolgersi a ditte esterne, attesa l'assenza di risorse interne, umane e strumentali idonee a garantire le prestazioni di cui sopra;

Valutato:

- che l'importo massimo stimato del servizio citato, ai sensi dell'art. 14, comma 4 del Codice, è inferiore a Euro 140.000,00 al netto dell'IVA e pertanto sussistono le condizioni per procedere ad affidamento diretto, nei termini di cui all'art 50, comma 1, lett. b) del Codice;

- che il valore stimato per l'acquisizione del servizio risulta altresì inferiore alla soglia di Euro 5.000,00 al netto dell'IVA, al di sotto della quale, ai sensi dell'art. 1 c. 450 della L. n. 296/2006 come modificato dall'art. 1, c. 130 della L. n. 145/2018, non è obbligatorio il ricorso agli strumenti elettronici di acquisto/negoziazione;

- che le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del *Codice*, tenuto conto del loro modesto valore, assai distante dalla soglia comunitaria;

Visti l'art. 1, co. 449, della L. n. 296/2006 ss.mm; l'art. 26, co. 3, della L. n. 488/1999; l'art. 1, co. 7, della L. n. 135/2012; l'art. 9, co. 3, del D.L. n. 66/2014 (conv. in L. n. 89/2014); il DPCM 11.7.2018;

Dato atto che, avuto riguardo alla categoria merceologica e all'importo dell'affidamento,

non sussiste l'obbligo di ricorso alle convenzioni o accordi quadro attivate da Consip o dalla centrale di committenza regionale, o dei soggetti aggregatori, ed è pertanto consentita la procedura autonoma di cui alla presente determinazione;

Dato atto che il servizio non rientra nell'ambito di applicazione dei criteri ambientali minimi (CAM) adottati ed in vigore in base al Piano per la sostenibilità ambientale dei consumi del settore della pubblica amministrazione;

Visto l'art. 17 del Codice, il quale prevede:

- al comma 1 che "*prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici le stazioni appaltanti e gli enti concedenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte";*
- al comma 2 che "*in caso di affidamento diretto, l'atto di cui al comma 1 individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale*";

Dato atto che:

- chi sottoscrive il presente provvedimento è il Responsabile Unico del Progetto (RUP) in quanto responsabile dell'unità organizzativa competente per l'affidamento in oggetto, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. 36/2023;
- il suddetto RUP è anche responsabile di procedimento per tutte le fasi pertinenti all'affidamento e all'esecuzione del contratto;

Dato atto che:

- non è necessario redigere il DUVRI in quanto l'obbligo di cui al comma 3-bis dell'art. 26 del D.Lgs. 81/2008 non si applica ai servizi di natura intellettuale e comunque ai "servizi la cui durata non è superiore a cinque uomini-giorno, sempre che essi non comportino rischi derivanti dal rischio di incendio di livello elevato, ai sensi del decreto del Ministro dell'interno 10 marzo 1998, pubblicato nel supplemento ordinario n. 64 alla Gazzetta Ufficiale n. 81 del 7 aprile 1998, o dallo svolgimento di attività in ambienti confinati, di cui al regolamento di cui al d.P.R. 14 settembre 2011, n. 177, o dalla presenza di agenti cancerogeni, mutageni o biologici, di amianto o di atmosfere esplosive o dalla presenza dei rischi particolari di cui all'allegato XI" del D.Lgs. 81/2008; di conseguenza, risulta superflua la quantificazione degli oneri pertinenti la sicurezza da rischio interferenziale, da corrispondere all'operatore economico;

Dato atto che:

- in data 28/03/2024 a mezzo PEC con nota prot. n.108345 del 28/03/2024 è stato richiesto di formulare un preventivo al seguente operatore economico: Lexis S.r.l, con sede legale a Firenze in via Vicenzo Gioberti 74, 50121, P.IVA 03916280484;
- in data 29/03/2024 l'impresa sopra menzionata, ha presentato, a mezzo PEC assunta a prot. n.109466 del 29/03/2024 un preventivo per il servizio in oggetto, per l'importo

complessivo di Euro 1.200 oltre IVA al 22%, pari a Euro 1.464 IVA al 22% inclusa, allegato e parte integrante della presente Determinazione;
- l'impresa Lexis S.r.l applica al proprio personale il seguente CCNL: Scuole private laiche;

Dato atto:

- che detto preventivo è da ritenersi congruo ed economicamente conveniente per l'Amministrazione Comunale, tenuto conto dei prezzi di mercato per servizi analoghi;

- che è stato verificato in istruttoria che l'operatore economico in questione è in possesso di pregresse e documentate esperienze idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali;

- che viene rispettato il principio di rotazione di cui all'art 49 del D.Lgs. 36 del 2023 in quanto il precedente appalto nello stesso settore merceologico è stato affidato ad altra impresa;

- che l'acquisizione del CIG per l'affidamento in parola avverrà in modalità digitale, in attuazione delle normative in materia di digitalizzazione del ciclo di vita dei contratti pubblici, artt. 19-36 del D.Lgs. n. 36/2023 e relative Delibere e comunicati dell'ANAC, ed in particolare della Delibera n. 582 del 13 dicembre 2023;

Dato atto che nel rispetto dell'art. 52 comma 1 del Codice:

- l'operatore economico, con prot. n. 109466/2024, ha attestato con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti previsti dagli artt. 94 e ss. del Codice;

- l'eventuale verifica di tale attestazione sarà operata dalla Stazione appaltante secondo quanto previsto nella circolare della Direzione Gare, Appalti e Partecipate adottata con nota prot. 261001/2023 e con successiva nota prot. 297081 del 20/09/2023;

- qualora dalla verifica in questione venisse accertata la mancanza anche di uno di detti requisiti, la Stazione Appaltante, salve le eventuali conseguenze relative a dichiarazioni mendaci previste dal DPR 445/2000, applicherà l'art. 52, c. 2 del D.Lgs. 36/2023;

- con riferimento a quanto disposto dall'art. 53, comma 4, del D.Lgs. 36/2023, si ritiene di non richiedere la garanzia definitiva per l'esecuzione delle prestazioni in parola, in considerazione della durata e del ridotto valore economico delle stesse;

Dato atto altresì che, per quanto attiene la forma contrattuale ai sensi dell'art. 18 comma 1 del Codice, la stipula del contratto avverrà mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014, ai sensi dell'art. 18 comma 1 del D.Lgs. 36 del 2023;

Ritenuto di affidare, ai sensi dell'art. 50, comma 1 lett. b) del Codice, all'impresa Lexis S.r.l (Cod. Fiscale/P.IVA 03916280484 - Codice beneficiario 4508) nel rispetto del preventivo allegato al presente atto come parte integrante e sostanziale, il servizio di interpretariato, come sopra descritto, per un importo pari a Euro 1.464 IVA al 22% inclusa;

Considerato pertanto che occorre impegnare sull'esercizio finanziario 2024 la somma complessiva di Euro 1.464 (IVA al 22% inclusa) sul capitolo 300 a favore dell'impresa Lexis S.r.l (Codice beneficiario 4508);

Dato atto che la sottoscritta, in qualità di RUP:

- non si trova in situazione di conflitto di interessi ai sensi di quanto disposto dall'art. 6 bis della L. n. 241/1990, dall'art. 53 del D.Lgs. n. 165/2001 e dall'art. 16 del Codice, anche con riguardo agli obblighi di astensione previsti dall'art. 7 del D.P.R. n. 62/2013;

- non è stata condannata, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel Capo I del titolo II, libro secondo del Codice Penale, ex art. 35 bis D. Lgs. n. 165/2001;

- si obbliga, inoltre, a rilevare e dichiarare eventuali situazioni di conflitto di interessi sopravvenute nel corso del procedimento, mediante separato atto successivo;

Visti:

- il D. Lgs. n. 267/2000 (Testo Unico degli Enti Locali) e in particolare gli artt. 107, 169 e 183;
- la Legge n. 296/2006 (Legge Finanziaria 2007), art. 1 c. 450;
- la Legge n. 241/1990, in particolare gli artt. 4, 5, 6 e 6 bis;
- il D. Lgs. n. 33/2013 in materia di Amministrazione trasparente;
- il D. Lgs. n. 118/2011 in materia di Armonizzazione contabile;
- il Regolamento UE n. 679/2016 ed il D. Lgs. n. 196/2003 come modificato dal D. Lgs. n. 101/2018 in materia di protezione di dati personali;
- lo Statuto del Comune di Firenze, in particolare l'art. 81, c. 3;
- i seguenti e vigenti Regolamenti del Comune di Firenze: il Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi, in particolare gli artt. 16 e 21, il Regolamento di Contabilità e il Regolamento generale per l'attività contrattuale;

Dato atto della regolarità tecnica del presente provvedimento ai sensi dell'art. 147 bis del D. Lgs. n. 267/2000 e dell'art. 15 comma 4 del Regolamento sul sistema dei controlli interni;

DETERMINA

per le motivazioni espresse in narrativa:

1) **di affidare,** ai sensi dell'art. 50, comma 1 lett. b) del Codice, all'impresa Lexis S.r.l (P.IVA 03916280484 - Codice beneficiario 4508) nel rispetto del preventivo allegato al presente atto come parte integrante e sostanziale, il servizio di interpretariato, come descritto in premessa, per un importo pari a Euro 1.464 IVA al 22% inclusa;

2) **di impegnare** sull'esercizio finanziario 2024 la somma complessiva di Euro 1.464 (IVA al 22% inclusa) sul capitolo 300 a favore dell'impresa Lexis S.r.l (Codice beneficiario 4508);

3) **di disporre che:**

- la stipula del contratto avverrà mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014, ai sensi dell'art. 18 comma 1 del D.Lgs. 36 del 2023;

- l'acquisizione del CIG avverrà in modalità digitale, in attuazione delle normative in materia di digitalizzazione del ciclo di vita dei contratti pubblici, articoli 19-36 del nuovo Codice, D.Lgs. 36/2023 e relative Delibere e comunicati dell'ANAC;

4) **di pubblicare** la presente determinazione sul Profilo del Committente - sezione Amministrazione Trasparente, ai sensi dell'art. 28 del Codice, dando atto che ai sensi dell'art. 119 del D. Lgs. n. 104/2010 avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al Tribunale Amministrativo Regionale della Toscana, sede di Firenze, nel termine di 30 giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del medesimo.

ALLEGATI INTEGRANTI

Preventivo Interpretiariato_Comune di Firenze_Forum Toscana Francia_IT-FR_LEXIS Srl 29.03.2024.pdf.p7m - c81a7e1a862224cb6ae5c1aa23d940cdbfb79ada33079f7c2ad77aa548544df6

Sottoscritto digitalmente da

Responsabile regolarità tecnica
Carmela Valdevies

Elenco Movimenti

N°	Tipo Mov.	Esercizio	Capitolo	Articolo	Impegno/ Accertamento	Sub Impegno/Sub Accertamento	Importo	Beneficiario
1)	U	2024	300		2024/6463		€ 1.464,00	4508 - LEXIS SRL

VISTO DI REGOLARITÀ CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA

Sottoscritto digitalmente da

Il Responsabile Contabile
Francesca Cassandrini

Le firme, in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. 7/3/2005, n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente determinazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Firenze, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs. 82/2005.